

Szene

Eine Runde Kölsch oder wie Lisa zu früh ins "Früh" kam

Die Bahnfahrt von Dortmund nach Köln dauert eine Stunde und fünfzehn Minuten. Wenn ich ohne Gepäck reise, fahre ich am liebsten im Speisewagen¹. Ich trinke einen Kaffee während der Fahrt und genieße die Landschaft. Aber in letzter Zeit wird der Speisewagen immer mehr zum "Bürowagen". Da sitzen Männer mit dunklen Anzügen vor ihrem Laptop², und dauernd piepst irgendein Telefon - ein Handy³.

Hallo! Ach, du bist es. Nein, Schatz, ich bin unterwegs nach Köln. Das wird ganz spät heute Abend. Sag den Kindern, ich bin dann am Wochenende ...

Ja, Frau Sauer? ... Um Gotteswillen, nein, die Rechnung geht direkt an die Firma Schmitz. Das hab ich Ihnen doch erklärt.

Maria: Kann ich noch einen Kaffee bekommen, bitte, hallo, noch einen Kaffee, bitte!

Kellnerin: Kaffee, bitte schön⁴. Das macht 3 Mark 50!

Maria: Ist das hier der Speisewagen? Oder ein Büro?

Kellnerin: Verzeihung, wie bitte⁵?

Maria: Schon gut, vergessen Sie's!



1 der Speisewagen = das Restaurant im Zug
2 der Laptop = tragbarer Computer
3 das Handy = mobiles Telefon

4 bitte schön = höflich: hier ist er, da haben sie ihn
5 wie bitte? = Was haben sie gesagt? Ich habe nicht verstanden.

Herr Bär: **Entschuldigen Sie, ist hier noch ein Platz frei?**

Maria: **Bitte - wenn meine Kaffeetasse Ihren Laptop nicht stört ...**

Herr Bär: **Gehen Ihnen diese Computer und Handys auch so auf die Nerven?¹ Also ich habe keinen Laptop dabei, auch kein Handy.**

Maria: **Ich finde das gar nicht herrlich, diesen Herren bei der Arbeit zuzuhören, ich wollte gerade den Walkman² aufsetzen.**

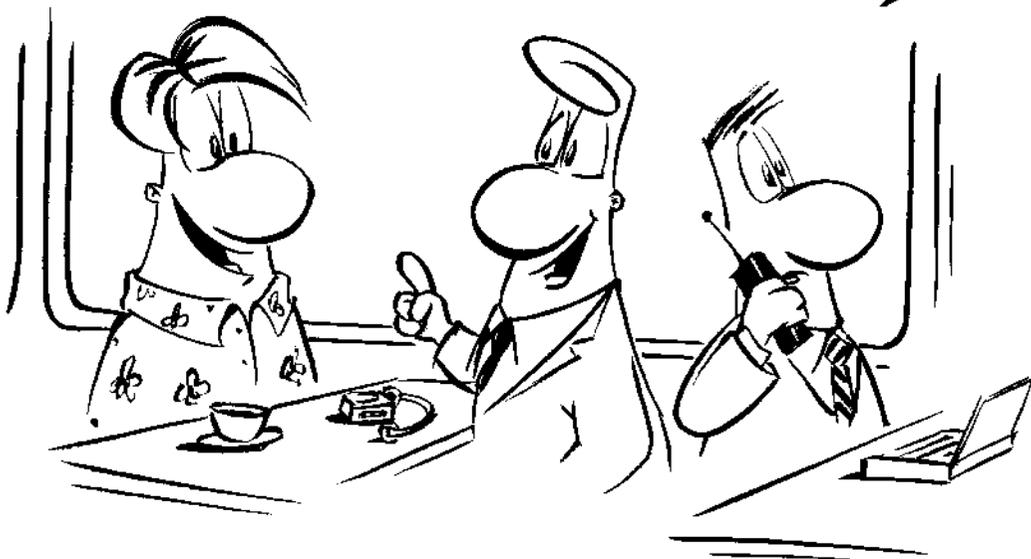
Herr Bär: **Fahren Sie auch nach Köln?**

Maria: **Ja, ich ... wieso fragen Sie?**

Herr Bär: **Verzeihen Sie meine Neugier, es ist nur, wissen Sie, ich komme aus Hamburg. Und in Köln kenne ich mich nicht aus. Da soll es doch so eine Brauerei³ geben, "Früh" heißt sie, da gibt's auch eine Kneipe ...**

Maria: **Na so ein Zufall! Ich bin gerade unterwegs ins „Früh“. Ich treffe da eine Freundin. Naja, eigentlich ist es kein Zufall. Das „Früh“ ist immerhin die bekannteste Brauerei in Köln.**

Ach, kommste mich abholen, dann jehen wir gleich zusammen?
Was? ... Ja, herrlich!



1 Das geht mir auf die Nerven = Das stört mich.

2 der Walkman = tragbarer Kassettenrecorder mit Kopfhörern

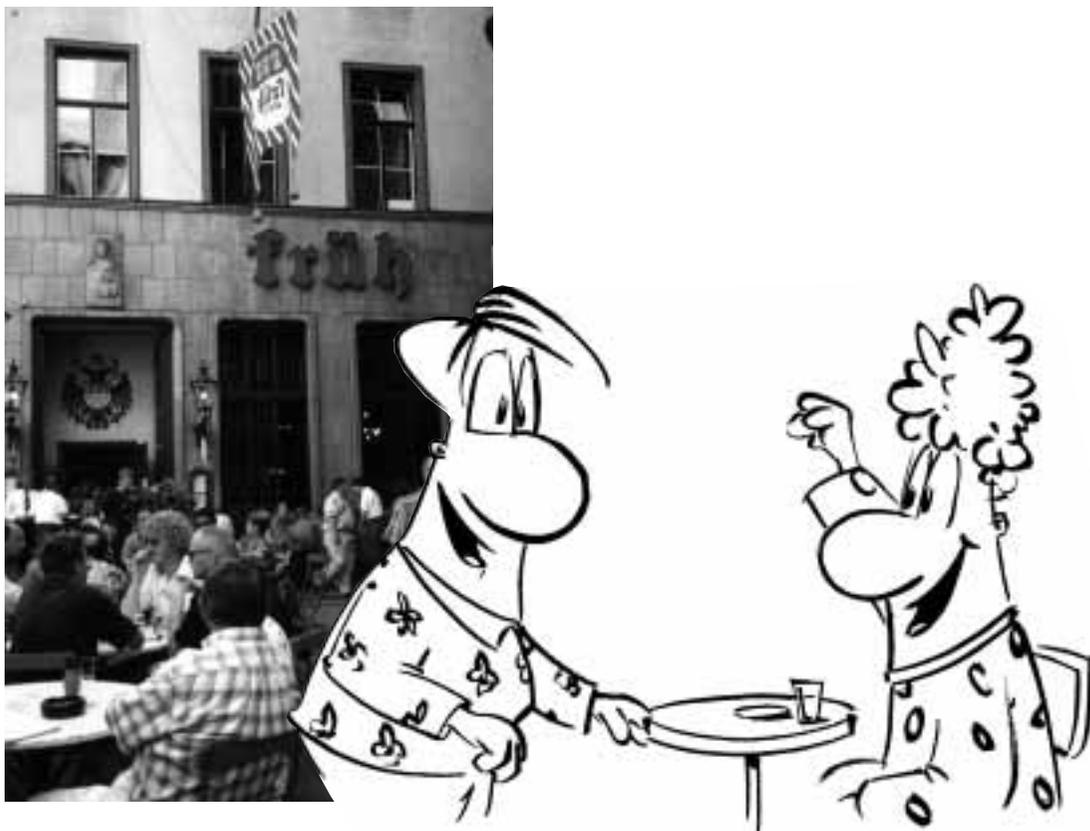
3 die Brauerei: ein Betrieb, in dem Bier gemacht wird
brauen = Bier machen

Szene

Herr Bär: Das Bier dort soll besonders lecker¹ sein.

Maria: Sagen Sie nur nicht Bier. Kölsch² heißt das!

Meine Freundin Lisa kommt aus Italien. Wir haben uns im „Früh“ verabredet, das ist nicht schwer zu finden. Ich habe ihr ein Telegramm geschrieben - „Um acht Uhr im „Früh“, Brauerei, rechts vom Dom“.



Lisa: Maria! Maria! Hier bin ich! Ciao!

Maria: Lisa! ... Willkommen in Köln! Bist du schon lange da?

Lisa: In Köln bin ich schon seit heute früh³. Weißt du noch - dein Telegramm? „Um acht im Früh“. Ich habe verstanden, acht Uhr morgens!

Maria: Aber nein! Die Kneipe heißt doch „Früh“!

1 lecker = gut schmeckend

2 Kölsch = das Kölner Bier

3 heute früh = heute Morgen; in der Früh = am Morgen; um 8 Uhr früh = um 8 Uhr morgens

Lisa: Ja, das weiß ich jetzt auch. Dafür habe ich einen Tag lang Köln angeschaut - das Museum Ludwig, die Domplatte - wunderschön. Und seit sechs Uhr bin ich hier, im „Früh“.

Maria: Und Kölsch hast du getrunken - Lisa! Schon vier Striche auf dem Bierdeckel!



Lisa: Ja, schmeckt gut! Willst du auch eins? Köbes², zwei Kölsch!

Maria: Wie man hier bestellt, weißt du auch schon! Kompliment³!

1 der Bierdeckel = ein Stück Pappe, auf das man (besonders in einem Lokal) sein Bier stellt

2 Köbes hier für „Jakob“; so redet man in Köln den Kellner an

3 Kompliment! = Meine Anerkennung! Sehr gut! Wird verwendet, um jemanden/etwas zu loben.

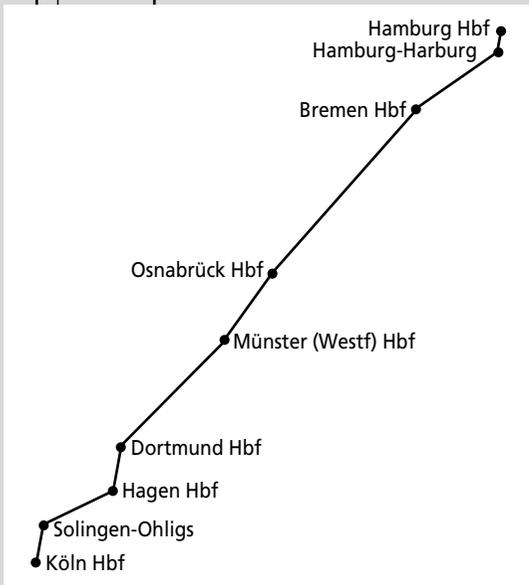
Entschuldigung, ich habe Sie nicht verstanden.
Verzeihung, was haben Sie gesagt?
Entschuldigung, können Sie das bitte wiederholen?
Verzeihung, sagen Sie das bitte noch mal.

Entschuldigung, kann ich noch einen Kaffee bekommen?
Herr Ober, ich hätte gern noch einen Kaffee.
Noch einen Kaffee, bitte!
Fräulein, bringen Sie mir bitte noch einen Kaffee.

Entschuldigen Sie, ist hier noch ein Platz frei?
Ja, bitte! Setzen Sie sich.
Verzeihung, fahren Sie auch nach Köln?
Ja, wieso fragen Sie?

Verzeihen Sie meine Neugier.
Wissen Sie, ich komme aus Hamburg.
Und in Köln kenne ich mich nicht aus.
Da soll es doch so eine Brauerei geben, "Früh" heißt sie.

Na so ein Zufall!
Ich bin gerade unterwegs ins Früh.
Ich treffe da eine Freundin.



Zeichenerklärung

D	D-Zug
IR	Inter-Regio
IC	Inter City
ICE	Inter City Express
	Schlafwagen
	Liegewagen
	Bistro
	Speisewagen

